

วัคซีนโรค ดะยัก คอติส ไอกรน

Tdap Vaccine (Tetanus, Diphtheria and Pertussis)

สิ่งทีค ท าบ

1 ทำไมต้องฉีด ักชีน S

โรคบดตะยัก, คอติส และไอกรน เป็นโรคคร ายแรง วัคซีน Tdap S ม รกป้องกันไมให้เกิดโรคเหล นี้ได้ และทรกที่เกิดจรก หยึ่งทีได้ริส วัคซีน Tdap ขณะตั้งครรกียงได้ริส ควรมค้มครอง จรกโรคไอกรนด้วย S

โ คบาดตะยัก (อสรกรขรกรรไกรแข็ง) ขณะนี้พร ได้นอยมรก ในสหรัฐอเมริก เป็นเหตุให้เกิดอสรกรปวดเกร็งกลั มเนื้อ มักเป็นส ทัวร่างกรย

- สรมรททำริทกลั มเนื้อเกร็งทีคีระษและคจจนทให้ไม สรมรทอ้ ปรก กลืนหรือร งคร้งถึงกัร หยใจไมออก โรค ดะยักส ม รกทำให้เสียชีวิดได้ถึง 2 ใน 10 รยซึ่ง ถึงแม่ผู้ทีได้ริส เชื้อจะได้ริส กรรกรษเป็นอยรงดีก็คดม S

โ คคอดิบ ขณะนี้ก็พร ได้นอยมรกในสหรัฐอเมริกเช่นกันทำริท เกิดเนื้อหนร ๆ ปีคอยู่หลังลำค S

- ทำริทเกิดปัญหกรรกร หยใจ หัวใจล้มเหลว อัมพรคและร ถึงกั เสียชีวิดได้ S

โ คไอกร น ทให้เกิดอสรกรไออยารุนแรงซึ่งทำริทหยใจได้ ล่าร ก อรเจียน และรกรวนกรรอนหลั

- ทำริทนี้ หนกกลด ไมสรมรทควร คมกรรชัร ถรยได้และ S ซึโครกร วั มีวัยรุนถึง 2 ใน 100 รย และผู้ใหญ่ 5 ใน 100 S รยทีต้องเชัรกรรกรษตัวในโรงพยาร ล หรือมีโรคแทรกกร ซอนซึ่งรวมถึงปคคบรรมหรือเสียชีวิดได้ S

โรคเหลรนี้เกิดจรกแบคทีเรีย โรคคอติสและไอกรนแพร์เชื้อจรก คนหนึงไปสู่อีกคนหนึงฟรนทงละอองของเหลวจรกกรรไอหรือ จ ม เชื้อร ดะยักเชั สู้ร่างก ยท ง คผลหรือ รอยขีดขวน S

มีรยง นในสหรัฐวรในแต่ละปีก่อนทีจะมีวัคซีน มีผู้เสียชีวิดจรก โรคคอติส 200,000 รย โรคไอกรน 200,000 รย และร หล ยรยรยจรก ดะยัก นัร ตั้งแต่เริ่มมีกรรฉีดวัคซีนได้มี รยง นวรมีผู้เสียชีวิดจรก ดะยักและคอติสลดลงประมรณ S 90% และไอกรนประมรณ 80% S

2 ักชีนบาดตะยักคอดิบไอกร น

วัคซีน Tdapสรมรทป้องกันวัยรุนและผู้ใหญ่จรกโรค ดะยัก S คอติสและไอกรนได้ โดยทัวไปเด็กอสุ 11 หรือ 12 ปีควรได้ริ กรรฉีดวัคซีน Tdap หนึงคร้ง ผู้ทียงไมได้ริส กรรฉีดวัคซีน S Tdap ในวัยทีกรรหนคควรได้ริส กรรฉีดทันทีทำริท

Tdap มีความส คัญโดยเฉพะอย่งยงกั เจ้ หน ที่ผู้ให้ ริก รร ทรงแพทยและครกัคกรมทีต้องคคกคสิไกลัซิดกัร เด็กทีมีอสุยตั กวร 12 เดือน S

S

หยึ่งในรหวงตั้งครรกรควรได้ริส วัคซีนนี้หนึงเชิมทคกร้งทีมีครรกร เพื่อป้องกันทรกรรกเกิดจรกโรคไอกรน ทรกรมีไอกรสเสีงสูง ทีจะเสียชีวิดด้วยโรคแทรกซอนจรกโรคไอกรน S

S
วัคซีนอีกชนิดหนึงเรียกวร Td ป้องกันโรคบดตะยักและคอติ แต่ไมป้องกันโรคไอกรน ควรฉีดครคตัน Td ทก ๆ 10 ปี S สรมรทฉีด Tdap ครคตันได้ทรกรทนมเคยได้ริส กรรฉีด Tdap ม ก่อน สรมรทฉีด Tdap ได้เมื่อทรมมีร คผลหรือมีแผล ใหมรุนแรงเพื่อป้องกันกรรติดเชื้อร ดะยัก

S
แพทยหรือผู้ทีฉีดวัคซีนให้ทรมสรมรทให้ข้อมูลเพิ่มเติมได้

S
S ม รกฉีด Tdap พรอมกั วัคซีนชนิดอื่นในเวลรเดีวกันได้ อยรงปลคดกัย S

3 บางคนไมค ได้ับการฉีด ักชีนนี้

- **S** คคกทีเคยมีอสรกรแพ้อยารุนแรงถึงขันเป็นอันตรยตอ ซึวิดหลังจรกได้ริ วัคซีนทีมีส่วนผสมของคอติ S ดะยักหรือไอกรน นหือ เคยมีอสรกรอยรงรุนแรงตอ ส่วนผสมของวัคซีนนี้ไมควรฉีด Tdap แจงให้ผู้ทีกำลังฉีด วัคซีนให้ท นทรร ถึงอ ก รแพต ง ๆ
- คนทีมีอสรกรโคมรหรือมีอสรกรชักรซึแล้วซึ อีกเป็น S เวล น นก ยใน 7 วันหลังจรกฉีดวัคซีน DTP หรือ DTaP S ตอนวัยเยาว์ ไมควรฉีด Tdap ยกเวณเมื่อตรวจพวร เกิดร จ กก รแพ้อย่างอื่นทีไมใช้วัคซีน S คคกเหล นัยงสรมรท ฉีด Td ได้ S

- แจงให้แพทยทรร ทรท น: S
 - S มีอสรกรชักรหรือมีปัญหกรเกี่ยวกับรระร ประส ทอื่น ๆ S
 - S มีอสรกรปวดอยรงรุนแรงหรือรวมหลังจรกฉีดวัคซีนทีมี ส่วนผสมของ คอติส S ดะยักหรือไอกรน S
 - S มีอสรกรของโรคทีเรียกวร Guillain-Barre' Syndrome S (GBS) S
 - S มีความรรู้สึกไมส ยในวันทีมีนัคฉีดวัคซีน

S
S



4 ความเสี่ยง

ยาทุกชนิดรวมทั้งวัคซีนด้วยเช่นกันที่มีโอกาสที่จะทำให้เกิดอาการแพ้ ส่วนมรภจะมีอาการเล็กน้อยและจะหายไปโดยอัตโนมัติ เกิดปฏิกิริยาแพ้รุนแรงได้แต่เกิดขึ้นน้อยมรภ

คนส่วนมรภมักไม่เกิดปัญหาใด ๆ เมื่อได้รับวัคซีน Tdap s ปัญหาเล็กน้อยที่ดรามหลังจกรฉีด Tdap s (ไม่กระแทก ก รกัจประจ วน) s

- ปวดบริเวณที่ฉีดวัคซีน (วัยรุ่นประมาณ 3 ใน 4 คน หรือผู้ใหญ่ 2 ใน 3 คน) s
- แดงหรือรุมบริเวณที่รกรฉีดวัคซีน (ประมาณ 1 ใน 5) s
- ไข้ต่ำ ๆ อย่งน้อย 100.4 องศาฟาเรนไฮด์ (วัยรุ่นประมาณ 1 ใน 25 หรือผู้ใหญ่ 1 ใน 100 คน) s
- ปวดหัว (ประมาณ 3 หรือ 4 ใน 10 คน) s
- อ่อนเพลีย (ประมาณ 1 ใน 3 หรือ 4 คน) s
- คลื่นไส้ อรเจียน ท้องเสีย ปวดท้อง (วัยรุ่น 1 ใน 4 หรือ s ผู้ใหญ่ 1 ใน 10 คน) s
- ปวดเมื่อยตัว (ประมาณ 1 ใน 3 หรือ 4 คน) s
- เป็นผื่น ต่อมบวมเหลือง รุม (เกิดขึ้นไม่ อย่งนั ก) s

ปัญหาปานกลางที่ดรามหลังจกรฉีด Tdap s

(ร กวนก รกัจประจ วน แต่ไม่ต้องถึงขั้นพ แพทย์) s

- ปวดบริเวณที่ฉีดวัคซีน (ประมาณ 1 ใน 5 หรือ 6 คน) s
- แดงหรือรุมบริเวณที่ฉีดวัคซีน (วัยรุ่นประมาณ 1 ใน 16 s หรือผู้ใหญ่ 1 ใน 12 คน) s
- ไข้เกินกว่า 102 องศาฟาเรนไฮด์ (วัยรุ่นประมาณ 1 ใน s 100 คน หรือผู้ใหญ่ประมาณ 1 ใน 250 คน) s
- ปวดหัว (วัยรุ่นประมาณ 1 ใน 7 หรือผู้ใหญ่ 1 ใน 10 คน) s
- คลื่นไส้ อรเจียน ท้องเสีย ปวดท้อง (ประมาณ 1 หรือ 3 ใน s 100 คน) s
- รุมทั้งแขนขั งที่ได้รับกรฉีด (ประมาณ 1 ใน 500 คน) s

ปัญหารุนแรงที่ดรามหลังจกรฉีด Tdap s

(ไม่สมรรถปรกอรกรกัจประจ วน ได้ และต้องพ แพทย์) s

- รุม ปวดรุนแรง เลือดไหลและแดงที่แขนบริเวณที่ฉีดวัคซีน (เกิดขึ้นน้อยมรภ) s

ปัญหาที่เกิดขึ้นได้ภายหลังจกรฉีด วัคซีนใด ๆ ก็ดราม

- งครั้งอรจหมดสติหลังจกรกรร วนกรตรวจโรคซึ่งรวมทั้งวัคซีนด้วย กรรนั งหรือนอนประมาณ 15 นที่สมรรถช่วยป้องกันกรหมดสติและร ดเจ็ร จกรกรลั มได้ s แฉ้งให้แพทย์ทร หรทที่รนมั อรกรเรี ยนศัรษะหรือสยดส เปลี่ยนแปลงหรือหุ้อ S
- งคนมีอรกรปวดรุนแรงที่ไหลและยกแขนขั งที่ฉีดวัคซีนลั ร ก อรกรเหล็รนี้เกิดขึ้นน้อยมรภ
- ยาใด ๆ ก็ดรามสมรรถทให้เกิดปฏิกิริยาแพ้อย่งรุนแรงได้ ปฏิกิริยาขั ้ว นี้ซึ่งเกิดจกรวัคซีนเกิดขึ้นน้อยมรภ ประมาณ 1 ใน 1 ล้าน และถึ หรกเกิดขึ้นจะเกิดกรยใน 2-3 ส น ที่ ถึง 2-3 ชั่วโมงหลังจกรได้ร วัคซีน s

S

เช่นเดียวกับสารพิษโรค วัคซีนก็มีโอกาสเพียงเล็กน้อยที่จะทำให้อายุสั้นหรือถึงแก่ชีวิตได้ s

S

มีกรตรวจสอ ความปลอดภัยของวัคซีนอย่งเสมอ สั หร ้อมูลเพิ่มเติมเยี่ยมขมได้ที่: www.cdc.gov/vaccinesafety/ s

DEH-1281TH AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.

Translation provided by Asian Pacific Health Care Venture Inc.

5 ถ้าหากมีปัญหา รุนแ งเกิดขึ้น S

S

ค สังเกตอะไ บ้าง

- สังเกตอรกรผิดปกติต้ง ๆ เช่น อรกรแพ้อย่งรุนแรง มีไข้สูงหรือมีพฤติกรรที่เปลี่ยนแปลงไป S
- อรกรแพ้อย่งรุนแรงรวมถึงเป็นผื่น รวมทั้งไร หนั และร ล้าดอ หรยใจไม่สะดวก หัวใจเต้นเร็ว เรี ยนศัรษะ และร อ่อนเพลีย โดยปกติอรกรเหล็ นี้จะเกิดขึ้นกรยในสองสรมส น ที่ถึงสองสรมสั วมองหลังจกรได้ร วัคซีน S

ค ปฏิบัติอะไ บ้าง

- หรทที่รนมั ด้วรเป็นปฏิกิริยาแพ้อย่งรุนแรงหรือเหตุจกรเงิน s อื่น ๆ ซึ่งไม่สมรรถรอได้ ให้เรีย ก 9-1-1 หรือพ รผู้ป่วยไปร อยพยาร ลที่ใกล้ที่สุด หรือโทรศัพทหรแพทย์ของทรน s
- หลังจ กนั้นควรรรยง นเกี่ยวกับปฏิกิริยาที่เกิดขึ้นจกรวัคซีน s ไปยัง Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS) s แพทย์ของทรนหรือตัวทรนเองสมรรถรรยง นผาฉเวปไซท์ของ VAERS ที่ www.vaers.hhs.gov หรือโทรศัพทแฉ้ง S ที่หรมยเลข 1-800-822-7967 s

VAERS ไม่ได้ให้ค่าชดเชย นกรรแพทย์

6 โปรแ ก มช่วยเหล็ชดเชยสำหรับกา ด้ับ ันด ายจาก วัคซีนแห่งชาติ

S

โปรแ กมช่วยเหล็ชดเชยสัรศัรกรได้ร ันดรอยจกรวัคซีนส แห่งชด (The National Vaccine Injury Compensation Program (VICP) เป็นโปรแ กมของรรัฐ ลกลงที่ตั้งขึ้นเพื่อชดเชยคั รดเจ็รที่เกิดจกรวัคซีนร ชนิตโดยเจพระ s

S

ท นใดที่เชื่อว่า ท นได้ร ด้เจ็ จ วัคซีนสมรรถศักรส s เพิ่มเติมเรื่องโปรแ กมและกรรย นคั รอ้ง โดยกรรโทรศัพทที่หรมยเลข 1-800-338-2382 หรือเยี่ยมขมที่เวปไซท์ของ s VICPs ที่ www.hrsa.gov/vaccinecompensation มีเวลลจกรักดในกรรย นพ็องเรีย กคั รเสี ยหรย s

S

7 จะเรีย น ู้มก ก านี ด้อย่งไ

- สอ รกรมแพทย์ของทรนเพื่อวรทรนจะได้ร ไร แพรทข้อมูล s ของวัคซีนหรือนะรแหล่งข้อมูลอื่น ๆ s
- โทรกรมกรทรวงสธรณะสขทอ้งถึนหรือของรรัฐ s
- ดัดตอศุนยคั รค มและป็องกั นโรค (CDC): s -โทรศัร 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) หรือ S - เขัรขมเวปไซท์ของ CDC ที่ S

www.cdc.gov/vaccines

S

Vaccine Information Statement
Tdap Vaccine

02/24/2015 s

Thai

42 U.S.C. § 300aa-26

เพื่อให้สถานพยาบาลได้ข้อมูลที่เกี่ยวข้องเกี่ยวกับสถานะด้านภูมิคุ้มกันโรค การประเมินผลภูมิคุ้มกันโรค และการนัดหมายเพื่อฉีดวัคซีน ภูมิคุ้มกันโรคในคราวต่อไป ดังนั้น ข้อมูลดังกล่าวนี้จะถูกจัดส่งไปยังสำนักทะเบียนข้อมูลด้านการปรับปรุงการดูแลของรัฐมิชิแกน (Michigan Care Improvement Registry) บุคคลต่าง ๆ ที่มีสิทธิ์ที่จะร้องขอไม่ให้สถานพยาบาลของตนส่งข้อมูลด้านภูมิคุ้มกันโรคไปที่สำนักทะเบียนได้